

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 26 (1998)  
**Heft:** 102

**Artikel:** Fontanna vèretâblia = Source véritable  
**Autor:** Laguièr, Andri / Lagger, André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243990>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fontanna vèretâblia

## Source véritable

Bâtè lè j'éhro dè dèman  
Avoué lè vrè pirè dè yèr.  
Côca tozo bén ein dèvan.  
Mâ dou pachâ, chi ari fièr.

Po baliè dè fruèctè zeintè,  
Lè j'âbro pèssôn yén y reus.  
Por afrontâ lè tormeintè,  
Le fouè di j'einsian nôrè tueus.

Djio pâ dè tornâ ein dèri.  
Mâ, nèvoua pâ lo "bôn vio tén" !  
Rèspècta lè parein ari.  
Chôn lour quié t'an apri lo bén.

T'é ôn tséinôn dè la tséina.  
Tô di pâ la lachiè trochâ.  
Tchiein-lo a mein ; vâ la péina.  
Lo tén, tô pou pâ côm pachâ.

Ahôouta cõtâ lo pachâ  
Di vio, mèmouéire dè dèvan.  
Chôn pâ comein ora, prèchâ.  
Einseigniè-lo a to j'einfan.

Ouêr ou môndo, tè fâ chobrâ,  
Mâ cognièhrè d'anvoueu tô yein.  
Y reus dou tén, va t'abèrà,  
Po bén comprendre lo prèjein.

*Bâtis la maison de demain  
Avec les vraies pierres d'hier.  
Regarde toujours bien devant.  
Mais du passé, sois aussi fier.*

*Pour donner de jolis fruits,  
Les arbres puisent dans les racines.  
Pour affronter les tourmentes,  
La foi des anciens nous nourrit.*

*Je ne dis pas de revenir en arrière.  
Mais ne renie pas le "bon vieux temps" !  
Respecte les parents aussi.  
Ce sont eux qui t'ont appris le bien.*

*Tu es un maillon de la chaîne.  
Tu ne dois pas la laisser rompre.  
Souviens-t'en ; ceci vaut la peine.  
Tu ne peux franchir le temps.*

*Ecoute le récit du passé  
Narré par les âgés, mémoire de jadis.  
Ils ne sont pas pressés comme maintenant.  
Enseigne-le à tes enfants.*

*Il te faut rester ouvert au monde,  
Mais connaître d'où tu viens.  
Va t'abreuver aux racines du temps,  
Pour bien comprendre le présent.*

Fèbri 1997

Andri Laguièr

Février 1997

André Lager

*"Heureux celui qui va son chemin dans la vie,  
en emportant avec lui le savoir du passé"*

